

# Guia da Câmara Municipal

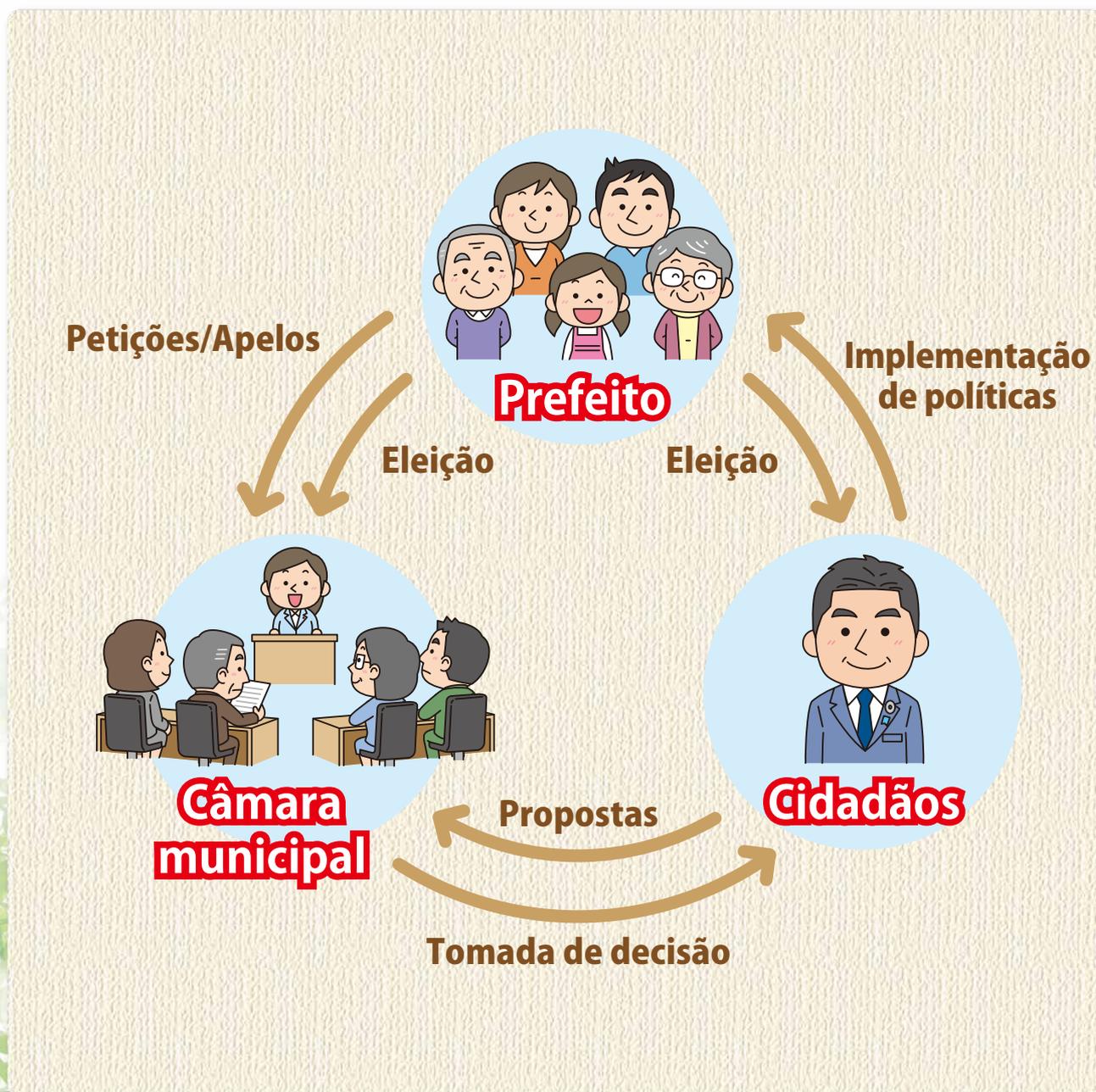


**Câmara Municipal  
de Kawasaki**

**Oyoyon**

# Câmara Municipal e Administração Municipal

O órgão público regional é composto por uma câmara (órgão deliberativo), responsável por tomar decisões e determinar políticas, e pelo chefe do órgão (órgão executivo), responsável por administrar efetivamente com base nas decisões tomadas pela câmara, que buscam a realização de uma administração municipal melhor, visando a harmonia e o equilíbrio por meio de restrições e cooperação mútua em uma posição independente e igualitária.



Por exemplo:

Até que as demandas dos cidadãos sejam refletidas no plano de construção do centro esportivo

Em resposta ao plano anunciado pela cidade de construir um centro esportivo...



Demandas dos cidadãos

Queremos um estacionamento grande!



Notificação das demandas na construção do estacionamento à câmara municipal (apresentação da petição/apelo)



Discussão/inspeção na câmara municipal (exame da petição/apelo)



Adoção da petição/apelo



Com base no que foi decidido na câmara municipal, a prefeitura leva as obras a diante



**Conclusão do centro esportivo com um estacionamento grande!**



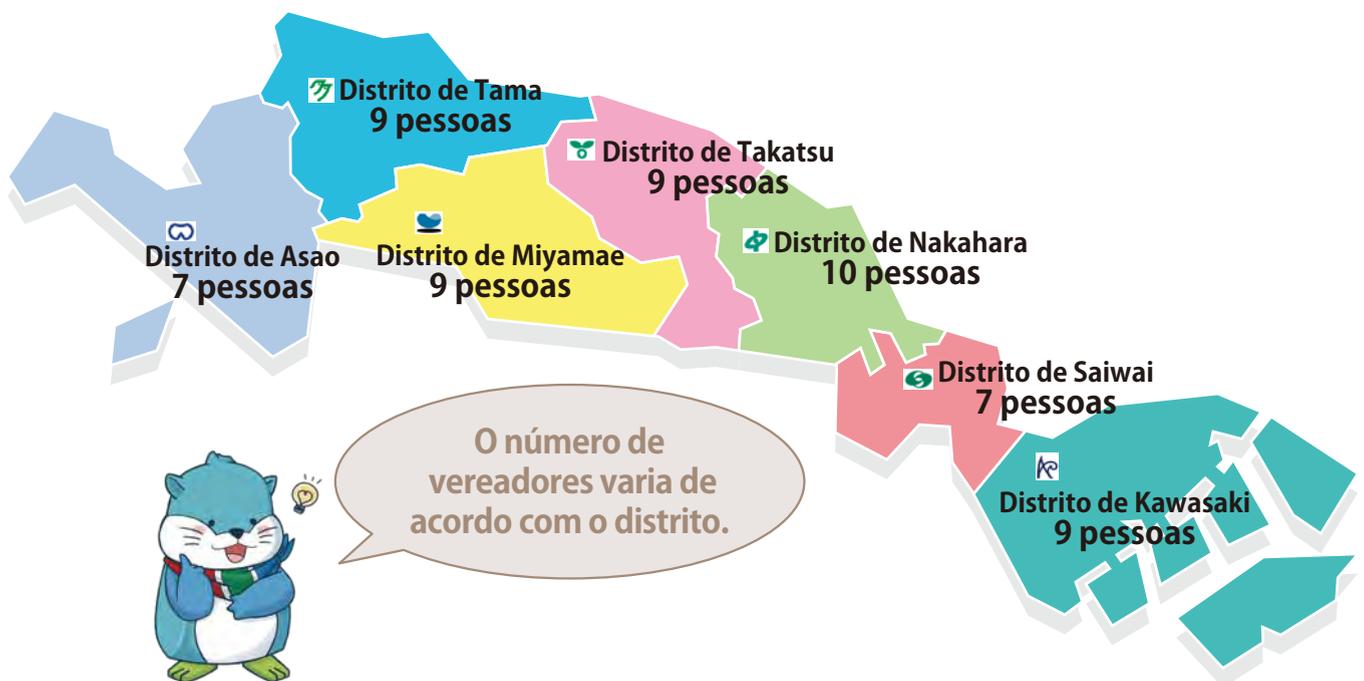
# Composição da câmara municipal

## Vereadores

A câmara municipal é composta por vereadores eleitos diretamente pelos cidadãos. Os cidadãos japoneses maiores de 18 anos que residem na cidade há pelo menos 3 meses têm o direito de votar (direito de voto) para vereador municipal, e têm o direito de se candidatar a vereador municipal se tiverem 25 anos completos ou mais e tiverem direito de voto (direito de ser um candidato).

A Câmara Municipal de Kawasaki tem 60 assentos com mandato de 4 anos.

Os vereadores são eleitos por distrito administrativo e o número de vereadores em cada distrito é determinado proporcionalmente à sua população.



## Presidente e Vice-Presidente

Na câmara municipal, existem o presidente e o vice-presidente, eleitos por meio de eleições entre os vereadores. O presidente é o representante da câmara municipal e garante o bom funcionamento da mesma, além de supervisionar a ordem na câmara e administrar os seus assuntos. O vice-presidente desempenha as funções do presidente, substituindo-o em caso de acidente, por exemplo.

## Grupos parlamentares

Na câmara municipal, os vereadores que compartilham os mesmos princípios e opiniões se reúnem para formar grupos parlamentares e atuar juntos.

# Gestão e Funcionamento da câmara municipal

Na câmara municipal, há sessões ordinárias realizadas regularmente quatro vezes ao ano (geralmente em fevereiro, junho, setembro e dezembro), e sessões extraordinárias realizadas conforme a necessidade. O prefeito convoca tanto as reuniões regulares quanto as reuniões extraordinárias. Além disso, caso haja uma solicitação do presidente após a decisão do comitê de administração da câmara, ou se houver uma solicitação de mais de um quarto dos vereadores, o prefeito deve convocar uma sessão extraordinária. Nas reuniões regulares e extraordinárias, é

estabelecido inicialmente um período de sessão (por um período definido), durante o qual, em princípio, são realizadas sessões plenárias e do comitê para deliberar e examinar as propostas. Em princípio, a câmara municipal deve atuar durante o período da sessão, porém, para assuntos que não foram concluídos durante esse período, será possível reunir o comitê, mediante determinado procedimento, mesmo durante o recesso e continuar o exame. Na Câmara Municipal de Kawasaki, cada comitê atua ativamente mesmo durante o recesso.

## Fluxo das Atividades da Câmara

### Sessões Plenárias

As sessões plenárias são compostas por todos os vereadores, sendo tomada, em última instância, todas as decisões sobre a aprovação ou rejeição de projetos e de suas declarações. Em princípio, as resoluções devem ser aprovadas pela maioria dos vereadores presentes.

#### Abertura

#### Apresentação da proposta

Proposta colocada na pauta da sessão plenária.

#### Descrição da proposta

O proponente explica o conteúdo e o motivo da proposta.

#### Pergunta representativa

Perguntas são feitas em nome de cada grupo parlamentar.

#### Encaminhamento ao comitê

Delegação da proposta ou petição/apelo ao comitê responsável.

### Comitê (explicação, questionamento e votação)

É muito difícil para a sessão plenária deliberar sobre propostas complexas e abrangentes.

Para tanto, cinco comitês permanentes com um pequeno número de vereadores com conhecimento especializado foram designados para um exame mais detalhado das propostas, bem como de petições e apelos que foram encaminhados.

#### Comitê de Assuntos Gerais

Examina propostas relacionadas a planos gerais, finanças, comércio e indústria, turismo e zonas costeiras, etc.



#### Comitê de Educação e Cultura

Examina propostas relacionadas à promoção cultural, esportes, creches, escolas e educação, etc.



#### Comitê de Saúde e Bem-Estar

Examina propostas relacionadas ao bem-estar, saúde, saneamento, hospitais e combate a incêndios, etc.



#### Comitê de Desenvolvimento Urbano

Examina propostas relacionadas ao planejamento urbano, habitações, estradas, parques e rios, etc.



#### Comitê de Meio Ambiente

Examina propostas relacionadas ao meio ambiente, portos, água encanada, esgoto e ônibus municipais, etc.



#### Comitê Gestor da Câmara

Criado para facilitar o bom funcionamento da câmara, discutir questões operacionais e coordenar a comunicação entre os vereadores.

#### Comitê Especial

Comitê temporário estabelecido conforme necessário para examinar questões específicas, além de ser estabelecido para examinar orçamentos e contas iniciais. Atualmente, estão estabelecidos o Comitê Especial de Investigação do Sistema Tributário Metropolitano.

### Sessões Plenárias

#### Relatório do Presidente do Comitê

Relata sobre o que foi discutido nas sessões dos comitês e seus resultados.

#### Discussão

Expressa a opinião a favor ou contra sobre propostas e afins.

#### Votação

Determina se a câmara municipal se posiciona a favor ou contra.

#### Perguntas Gerais

O vereador que desejar faz perguntas sobre as políticas da cidade.

#### Fechamento

# Poderes da Câmara Municipal

A câmara municipal, como órgão representativo dos cidadãos, possui amplos poderes concedidos por lei para realizar suas atividades de forma eficaz. Os principais são os seguintes.

## Direito de deliberação

Deliberação de questões importantes, como a promulgação ou revogação de regulamentos, decisões orçamentárias, aprovação de contas, celebração de contratos acima de determinado valor, aquisição ou alienação de bens importantes do município, entre outros.

## Direito de votação

Votação para eleger o presidente e o vice-presidente da câmara municipal, bem como os membros do Comitê Gestor Eleitoral.

## Direito de consentimento

É necessário o consentimento da câmara municipal quando o prefeito escolher e nomear o vice-prefeito, secretário de educação, membros do comitê de educação, membros do comitê de auditoria, membros do comitê de pessoal, entre outros.

## Direitos de inspeção e de solicitação de auditoria

Direito de inspecionar a situação de execução dos assuntos administrativos do município por meio de documentos, ou de solicitar uma auditoria a um membro do Comitê de Auditoria.

## Direito de investigação

Direito de investigar os assuntos administrativos do município e, se necessário, solicitar o comparecimento e o depoimento das pessoas envolvidas, bem como a apresentação de registros.

## Direito de apresentação de parecer

Direito de submeter pareceres aos órgãos legislativos e administrativos, como a Dieta Nacional e os governos nacional ou estadual, sobre assuntos relacionados aos serviços públicos municipais.

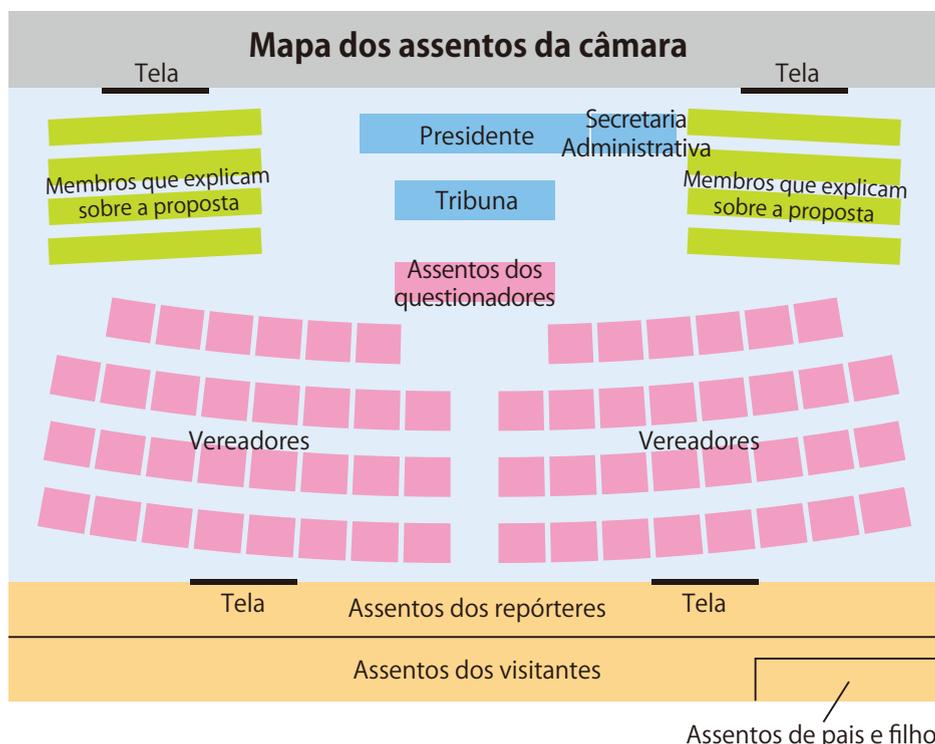
## Direito de votação de não confiança

Quando houver um impasse entre a câmara e o prefeito, não sendo possível encontrar uma solução, é possível realizar uma votação de não confiança contra o prefeito para solicitar a decisão final aos cidadãos.

## Direito à autossuficiência

A fim de garantir a independência e a autonomia da câmara, é assegurado que os assuntos internos sejam decididos pela própria câmara.

Uma administração municipal melhor é buscada através de um amplo conjunto de poderes



## Membros que explicam sobre a proposta

À esquerda e à direita da cadeira do presidente da câmara, estarão presentes para explicar as propostas apresentadas, o prefeito, o vice-prefeito, o secretário de educação, o administrador de hospitais, o secretário de água e esgoto, diretores dos departamentos, o chefe do departamento de estratégia internacional da costa, o administrador financeiro, administradores dos distritos, o supervisor de gestão de crises, o vice-secretário de educação e todos os membros do conselho administrativo (presidente do conselho e representantes do comitê de auditoria).

## Para que nossa opinião chegue à câmara

### Reivindicação direta

Se houver alguma objeção à gestão da administração municipal, pode ser reivindicado, através de um determinado número de assinaturas de eleitores, que regulamentações municipais sejam promulgadas, alteradas ou revogadas, que os vereadores sejam destituídos, que a câmara seja dissolvida, que o prefeito, o vice-prefeito e outros funcionários públicos importantes sejam destituídos ou que seja realizada a auditoria de assuntos administrativos, etc.

### Petições/Apelos

As demandas em relação à administração municipal podem ser apresentadas diretamente por escrito à Câmara Municipal. Quando são feitas por intermédio de um vereador, recebem o nome de petição; e quando não são, de apelo. As petições são examinadas pelos comitês e nas sessões plenárias, mas na Câmara Municipal de Kawasaki, os apelos também são examinados por um comitê, da mesma forma que as petições.

## Para saber sobre as atividades da câmara municipal

### Assistir a sessões

Em princípio, as sessões plenárias são abertas ao público, e qualquer pessoa pode assistir. Além disso, as reuniões dos comitês também podem ser assistidas mediante permissão.

### Transmissão pela TV

É produzido e transmitido um programa de televisão com uma mesa redonda na qual os representantes de cada grupo de parlamentares expressam suas opiniões sobre a proposta orçamentária para o novo ano, bem como uma entrevista de ano novo entre o presidente e o vice-presidente para compartilharem suas resoluções para o respectivo ano.

### Boletim informativo da câmara "Gikai Kawasaki"

A câmara municipal publica um boletim de informações chamado "Gikai Kawasaki" (The Kawasaki City Council News) quatro vezes por ano para divulgar suas atividades e os resultados das deliberações. A distribuição é feita não só através das associações de bairro e associações de moradores de Kawasaki, mas também por postagem nos domicílios e sendo deixado em locais públicos como nas repartições dos distritos e estações de trem. Além disso, também é publicado no site da câmara municipal.

### Sistema de busca das atas das sessões

Apenas digitando uma palavra-chave, o conteúdo das deliberações e exames nas sessões plenárias e dos comitês pode facilmente pesquisados. As atas das sessões podem ser visualizadas nas repartições dos distritos ou bibliotecas, etc.



Sistema de busca das atas das sessões

### Live Broadcasts from City Council

É possível assistir às sessões realizadas na câmara ou nas salas dos comitês, tanto ao vivo quanto em gravações, através do site da câmara municipal. Além disso, também é possível assistir a transmissão ao vivo das sessões realizadas na câmara por meio dos monitores nas repartições de cada distrito.



Site de transmissão da câmara municipal

### Site da Câmara Municipal Facebook, X (antigo Twitter)

- Publicação da lista de vereadores, a agenda e os resultados das sessões, bem como as iniciativas da câmara municipal.
- Informações sobre a câmara municipal também são compartilhadas no Facebook e no X (antigo Twitter).

Site  
<https://www.city.kawasaki.jp/council/>  
Câmara Municipal de Kawasaki



Site da Câmara Municipal